



de

Abluftset für Kochfeld mit integriertem Lüftungssystem

Hinweis: Die Montageanleitung liegt dem Kochfeld bei. Der Einbau des Gerätes muss gemäß der Montageanleitung erfolgen.

Nur bei fachgerechtem Einbau entsprechend der Montageanleitung ist die Sicherheit beim Gebrauch gewährleistet. Der Installateur ist für das einwandfreie Funktionieren am Aufstellungsort verantwortlich.

bg

Комплект за отработен въздух за готварски плот с интегрирана система за проветрение

Указание: Монтажното ръководство е приложено към готварския плот.

Монтажът на уреда трябва да се извърши съгласно инструкцията за монтаж.

Само при качествено вграждане съгласно инструкцията за монтаж се гарантира сигурността при работа. Инсталиращият е отговорен за безупречното функциониране на мястото на поставяне.

cs

Souprava pro odvětrání pro varnou desku s integrovaným ventilačním systémem

Upozornění: Montážní návod je přiložen u varné desky. Vestavba spotřebiče se musí provést podle montážního návodu. Bezpečné používání je zaručeno pouze při odborné vestavbě podle návodu k montáži. Technik provádějící instalaci odpovídá za bezvadné fungování na místě instalace.

da

Aftræks-sæt til kogesektion med integreret ventilations-system

Bemærk: Montagevejledningen er vedlagt kogesektionen. Apparatet skal indbygges i henhold til montagevejledningen. Sikkerheden under brug er kun sikret, hvis emhætten er blevet monteret korrekt iht. monteringsvejledningen. Installatøren har ansvar for, at apparatet fungerer fejlfrit på opstillingsstedet.

el

Σετ εξαερισμού για βάση εστιών με ενσωματωμένο σύστημα αερισμού

Υπόδειξη: Οι οδηγίες συναρμολόγησης βρίσκονται στη βάση εστιών. Η τοποθέτηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες συναρμολόγησης.

Μόνο με τη σωστή εγκατάσταση σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης εξασφαλίζεται η ασφάλεια κατά τη χρήση. Ο εγκαταστάτης είναι υπεύθυνος για την άψογη λειτουργία στη θέση τοποθέτησης.

en

Air extraction set for hobs with integrated ventilation system

Note: The installation instructions are included with the hob. The appliance must be fitted in accordance with the installation instructions. The appliance can only be used safely if it is correctly installed according to the safety instructions. The installer is responsible for ensuring that the appliance works perfectly at its installation location.

es

Juego de salida de aire para placa de cocción con sistema de ventilación integrado

Nota: Las instrucciones de montaje se adjuntan con la placa de cocción.

El montaje del aparato debe llevarse a cabo conforme a las instrucciones de montaje.

Solamente un montaje profesional conforme a las instrucciones de montaje puede garantizar un uso seguro del aparato. El instalador es responsable del funcionamiento perfecto en el lugar de instalación.

et

Äratõmbekomplekt integreeritud ventilatsioonisüsteemiga pliidiplaadi jaoks

Märkus: Paigaldusjuhend on pliidiplaadiga kaasas.

Seadme paigaldamisel tuleb lähtuda paigaldusjuhendist.

Turvaline kasutamine on tagatud ainult siis, kui paigaldamine toimub vastavalt paigaldusjuhendile. Paigaldatud seadme veatu töö eest vastutab paigaldaja.

fi

Poistoilmasarja keittotasoon, jossa integroitu tuuletusjärjestelmä

Huomautus: Asennusohje on toimitettu keittotason mukana.

Laitteen asennuksessa on noudatettava asennusohjetta.

Turvallinen käyttö on taattu vain, kun asennus tehdään ammattitaitoisesti asennusohjeita noudattaen. Asentaja vastaa moitteettomasta toiminnasta laitteen asennuspaikassa.

fr

Kit d'évacuation extérieure pour table de cuisson avec système de ventilation intégré

Remarque : La notice de montage accompagne la table de cuisson.

Cet appareil doit être installé en respectant la notice de montage ci-incluse.

La sécurité de l'appareil à l'usage est garantie s'il a été encastré conformément à la notice de montage. Le monteur est responsable du fonctionnement correct sur le lieu où l'appareil est installé.

hr

Komplet za pogon na odlazni zrak za ploču za kuhanje s integriranim sustavom ventilacije

Napomena: Upute za montažu isporučene su s pločom za kuhanje.

Ugradnju uređaja treba izvršiti prema uputama za montažu.

Sigurnost pri uporabi zajamčena je samo kod stručne ugradnje sukladno uputama za uporabu. Instalater je odgovoran za besprijekorno funkcioniranje na mjestu postavljanja.

hu

Kivezetéses üzemmódhoz való készlet beépített elszívórendszerrel rendelkező főzőlaphoz

Utasítás: A szerelési útmutatót mellékeljük a főzőlaphoz.

A készülék beépítése a szerelési útmutatónak megfelelően történjen.

Csak a szerelési útmutatónak megfelelő, szakszerű beszerelés esetén garantált az üzembiztonság. A szerelő felelős a felállítási helyen való kifogástalan működésért.

it

Set di estrazione d'aria per piano di cottura con sistema di aspirazione integrato

Avvertenza: Le istruzioni per il montaggio sono fornite insieme al piano di cottura.

L'installazione dell'apparecchio deve avvenire seguendo le istruzioni per il montaggio.

La sicurezza di utilizzo è garantita solo in caso di installazione secondo le regole di buona tecnica riportate nelle istruzioni di montaggio. L'installatore è responsabile del corretto funzionamento nel luogo di installazione.

ka

გამწვავის ნაკრები მოსამზადებელი კონფორებისათვის, ინტეგრირებული ვენტილაციის სისტემით

მითითება : კონფორაზე თანდართულია სამონტაჟო ინსტრუქცია .

დანადგარის ჩაშენება უნდა მოხდეს თანდართული სამონტაჟო ინსტრუქციის შესაბამისად .

მოწყობილობა შეიძლება გამოყენოთ უსაფრთხოდ მხოლოდ მაშინ , თუ იგი სწორად , უსაფრთხოების ინსტრუქციების მიხედვით არის დაყენებული . ემონტაჟემ უნდა უზრუნველყოს , მოწყობილობის იდეალური ექსპლუატაცია მის მონტაჟის ადგილზე .

kk

Пісіру панелі үшін ауа шығару жинағы кірістірілген желдету жүйесімен

Нұсқау: Орнату нұсқаулығы пісіру панелінің жинағында бар. Құрылғыны орнату орнату нұсқаулығы бойынша болуы керек. Тек орнату нұсқаулығы бойынша мамандық орнату пайдалану қауіпсіздігін қамтамасыз етеді. Орнатушы орнатылған жерде кедергісіз жұмыс істеуі үшін жауапкер.

lt

Oro ištraukimo rinkinys kaitlentei su integruota ventiliacijos sistema

Pastaba: Prie kaitlentės pridėta montavimo instrukcija. Prietaisą reikia įmontuoti pagal montavimo instrukciją. Prietaisas saugiai naudojimas tik tuomet, jei jis tinkamai sumontuotas, laikantis montavimo instrukcijos. Įrengimo darbus atliekantis asmuo atsakingas už neprikaištingą veikimą statymo vietoje.

lv

Gaisa novadišanas komplekts, paredzēts sildvirsmi ar iebūvētu ventilēšanas sistēmu

Norādījums: Montāžas instrukcija ietilpst sildvirsmas piegādes komplektā. Ierīce jāiebūvē saskaņā ar montāžas instrukciju. Lietošana ir droša tikai tad, ja uzstādīšana ir tehniski pareiza un atbilstīga pamācībai. Par pareizu iekārtas darbību uzstādīšanas vietā atbild uzstādītājs.

mk

Сет за издувен режим за полето за готвење со интегриран систем за вентилација

Напомена: Упатството за монтажа е приложено на полето за готвење. Вградувањето на уредот мора да се направи според упатството за монтажа. Само со стручна монтажа согласно упатството за монтажа е загарантирана безбедноста при употреба на уредот. Инсталаторот е одговорен за беспрекорно функционирање на местото на поставување.

nl

Luchtafvoerset voor kookplaat met geïntegreerd ventilatiesysteem

Aanwijzing: Het installatievoorschrift is meegeleverd met de kookplaat.

Het apparaat dient volgens het installatievoorschrift te worden ingebouwd.

De veiligheid is alleen gewaarborgd bij een deskundige montage volgens de montagehandleiding. De installateur is verantwoordelijk voor een goede werking op de plaats van opstelling.

no

Avtrekksett for koketopp med integrert ventilasjonssystem

Merk: Monteringsanvisningen følger med koketoppen. Apparatet må monteres i henhold til monteringsanvisningen. Sikkerheten under bruken er kun garantert dersom monteringen foretas forskriftsmessig i henhold til monteringsveiledningen. Installatøren er ansvarlig for at apparatet fungerer som det skal på oppstillingsstedet.

pl

Zestaw do pracy w obiegu otwartym dla płyty grzewczej ze zintegrowanym systemem wentylacji

Wskazówka: Instrukcja montażu została dołączona do płyty grzewczej. Montaż urządzenia należy przeprowadzić zgodnie z instrukcją montażu. Bezpieczeństwo podczas użytkowania zapewnione jest tylko po prawidłowym zamontowaniu zgodnie z instrukcją montażu. Monter jest odpowiedzialny za prawidłowe działanie w miejscu instalacji urządzenia.

pt

Kit de exaustão de ar para placa de cozinhar com sistema de ventilação integrado

Nota: As instruções de montagem vêm com a placa de cozinhar. A instalação do aparelho deve ser efetuada de acordo com as instruções de montagem. Só com uma montagem especializada e em conformidade com as instruções de montagem, pode ser garantida a segurança durante a utilização. O instalador é responsável pelo funcionamento correto no local de montagem.

ro

Kit de evacuare pentru plită cu sistem de ventilație integrat

Indicație: Instrucțiunile de montaj sunt furnizate împreună cu plita. Montarea aparatului trebuie să se realizeze conform instrucțiunilor de montare. Numai la montajul regulamentar corespunzător instrucțiunii de montaj este garantată siguranța la utilizare. Instalatorul este responsabil pentru funcționarea ireproșabilă la locul de instalare.

ru

Комплект системы циркуляции воздуха для варочной панели со встроенной системой рециркуляции воздуха

Указание: Инструкция по монтажу прилагается к варочной панели. Устанавливайте прибор в соответствии с инструкцией по монтажу. Безопасность эксплуатации гарантируется только при квалифицированной сборке с соблюдением инструкции по монтажу. За безупречность функционирования ответственность несет монтажёр.

sk

Súprava pre odvetrávanie pre varný panel s integrovaným odsávacím systémom

Upozornenie: Návod na montáž je priložený k varnému panelu. Zabudovanie spotrebiča sa musí vykonať podľa montážneho návodu.

Len pri odbornej montáži zodpovedajúcej tomuto montážnemu návodu je zaručená bezpečnosť pri používaní. Inštalatér je zodpovedný za bezchybné fungovanie na mieste inštalácie.

sl

Komplet za odvajanje zraka za kuhalno ploščo z integriranim prezračevalnim sistemom

Opomba: Navodila za vgradnjo so priložena kuhalni plošči. Aparat je treba vgraditi v skladu z navodili za montažo.

Varnost med uporabo je zagotovljena le v primeru strokovne montaže, v skladu z navodili za montažo. Za brezhibno delovanje na mestu postavitve je odgovoren inštalater.

sq

Komplet për ajrim për fushë gatimi me sistem të integruar të ventilimit

Udhëzim: Udhëzimi për përdorim është i bashkangjitur në fushën e gatimit.

Montimi i pajisjes duhet të bëhet sipas udhëzimeve të manualit të montimit.

Vetëm përmes një montimi të specializuar dhe në përputhje me udhëzuesin e montimit mund të sigurohet një përdorim i sigurt. Instaluesi mban përgjegjësi për funksionimin e patëmetë të pajisjes në vendin e instalimit.

sr

Set odvođenja vazduha za ploču za kuvanje sa integriranim sistemom za ventilaciju

Napomena: Uputstvo za montažu je priloženo uz ploču za kuvanje.

Ugradnja uređaja mora da sledi uputstvo za montažu.

Samo u slučaju stručne ugradnje u skladu sa uputstvom za montažu zagarantovana je sigurnost prilikom upotrebe. Instalater je odgovoran za pravilno funkcionisanje na mestu postavlke.

sv

Evakueringssats för håll med inbyggt ventilationssystem

Anvisning: Monteringsanvisningen medföljer hållen.

Installera enheten enligt monteringsanvisningen.

En säker användning kan bara garanteras om spisflåkten monteras på fackmässigt sätt och i enlighet med monteringsanvisningen. Installatören ansvarar för en felfri funktion på platsen.

tr

Entegre havalandırma sistemine sahip ocak için atık hava seti

Bilgi: Montaj kılavuzu ocak ile birlikte verilmiştir.

Cihazın montajı montaj kılavuzuna göre yapılmalıdır.

Sadece montaj kılavuzuna göre yapılmış uzmanca bir kurma sayesinde, kullanım güvenliği garanti edilmiş olur. Yerleşim yerinde sorunsuz çalışmadan tesisatçı sorumludur.

th

ชุดระบายอากาศ

สำหรับเตาแม่เหล็กไฟฟ้าพร้อมระบบระบายอากาศ

คำชี้แจง : คำแนะนำในการติดตั้งมีมาพร้อมกับเตาไฟฟ้า

ต้องติดตั้งอุปกรณ์ตามคำแนะนำในการติดตั้ง

เครื่องสามารถใช้งานได้โดยไม่ต้องยกหากมีการติดตั้งอย่างถูกต้องตามคำแนะนำด้านความปลอดภัยติดตั้ง ผู้ที่ทำการติดตั้งจะต้องเป็นผู้รับผิดชอบในการตรวจสอบให้แน่ใจว่าอุปกรณ์จะสามารถทำงานได้อย่างสมบูรณ์ในตำแหน่งติดตั้ง

uk

Режим відведення повітря для варильної поверхні з вбудованою системою вентиляції

Вказівка: Інструкція з монтажу постачається в комплекті з варильною поверхнею.

Вбудовувати прилад відповідно до інструкції з монтажу.

Лише кваліфікована установка у відповідності з інструкцією з монтажу гарантує безпеку експлуатації. Монтажник несе відповідальність за бездоганну роботу приладу на місці встановлення.

zh

具有整体通风系统的灶具的排气组件

提示 : 安装说明随灶具配套提供。

必须根据安装说明安装本电器。

只有根据安全说明正确安装, 才能安全使用本电器。 安装工负责确保电器在安装位置上正常工作。

zh-hk

排風組件, 適合具有整合式通風系統之爐頭

提示 : 安裝說明包括在爐頭包裝內。

請依照安裝說明內的指示安裝。

要安全地使用電器, 請根據安全說明來以正確的方式安裝。 安裝者有責任確保電器在安裝的位置中完善地運轉。

zh-tw

排氣套件, 適用於含整合式通風系統的爐具

提示 : 安裝說明隨附於爐具中。

務必依照安裝說明進行電器的安裝。

請按照安全指示正確安裝電器, 以確保能安全使用。 安裝者須負責確保電器在安裝位置運作正常。